

Екатерина Александровна Щеглова
Санкт-Петербургский государственный университет

ВНЕШНЯЯ ПОЛИТИКА КАК ФАКТОР ФОРМИРОВАНИЯ ЛЕКСИЧЕСКОГО СОСТАВА «ЗАПИСОК РУССКОГО ИМПЕРАТОРСКОГО ГЕОГРАФИЧЕСКОГО ОБЩЕСТВА»

Работа выполнена при финансовой поддержке гранта РФФИ: Русский язык в медиaprостранстве XIX века (№ 20-012-00413\20)

В статье рассматривается влияние внешнеполитических факторов на характер и особенности употребления неологизмов в текстах «Записок Русского Императорского географического общества» во второй половине XIX века.

Ключевые слова: неология, географический журнал, внешняя политика, Записки Русского Императорского географического общества.

Ценность описаний путешествий как источника для изучения лексической системы определённого исторического периода отмечалась неоднократно (см., например: [Мальцева, 1981]). При этом «Записки Русского Императорского географического общества» среди источников этого типа занимают особое положение. Их уникальность обусловлена уже самой историей возникновения: с 1846 года они являлись периодическим научным изданием Русского географического общества (РГО). Материалы «Записок» были непосредственным образом связаны с его деятельностью и отражали многообразные сведения (географические, социальные, культурные и пр.), полученные в ходе экспедиций. Важно при этом учитывать, что интересы РГО не являлись исключительно научными. Оно было утверждено высочайшим указом Николая I в 1845 году и находилось в ведомстве Министерства внутренних дел, при этом непосредственным образом участвовало в разведывательной деятельности Российской Империи, представляло интересы государства на внешнеполитической арене [Павлов, 2010].

Эти факторы влияют и на отбор лексики: закономерности формирования заимствованной неологии, представленной на страницах журнала, непосредственно связаны с внешнеполитическими интересами России. Тематический состав и характер употребления экзотизмов и варваризмов, являющихся общей приметой текстов о путешествиях, оказываются подчинены этим экстралингвистическим обстоятельствам.

Как известно, во второй половине XIX века обстановка на внешнеполитической арене складывалась для Российской Империи не слишком благоприятно. Решения Парижского мирного договора о нейтрализации Чёрного мира и организация Крымской системы фактически лишили её положения великой державы на мировой арене, поставили в условия политической изоляции. В связи с этим многие направления внешней политики, имевшие до этих пор статус периферийных, приобретают новое значение, активно развиваются. Так, важную роль теперь играет дальневосточное направление, что приводит, в частности, к дальнейшему развитию отношений (особенно торговых) с Китаем [Тагаров, 2015]. В 1851 году был заключён Кульджинский договор, заложивший основы постоянной торговли на среднеазиатской границе. Заточенность на развитие торговли между двумя странами отразилась на составе лексических новаций, которые вводят в «Записках» авторы текстов о Китае. Например, особое внимание уделяется мерам веса и длины, денежным единицам: *Тин (собственно Тин или Цзин, у Западных Европейцев catty) равняется 1 фунту 36 золот. 39^{21/20} долям; Лана (собственно Лян, у Запад. Европейцев tael, tale) 16-ая часть гина = 2 р. 15^{15/20} к. сер.* («О торговых путях по Китаю и подвластным им владениям», иеромонах Палладий Кафаров). Обращают внимание авторы «Записок» и на наименования товаров, являющихся предметом торговли, часто сопровождая пояснения таких новаций указанием на цену: *Гнезда саланганы (ласточкины), за гин* (там же).

Другим важным направлением внешней политики России во второй половине XIX века является Средняя Азия: разрабатывается и осуществляется план её присоединения.

В частности, Каспий в середине века является зоной непосредственного интереса империи [Никонов, 2009]. Употребление лексических новаций ориентировано на сообщение практических сведений для будущих экспедиций, которые должны отправиться в соответствующий район. Неудивительно, что особое внимание авторы уделяют топонимам, сопровождая их русскоязычными или русифицированными эквивалентами: *вверх по Чёрной Речке (Кара-Су); Белый Бугор, или Ак-Тене; култун Красноводский, или Кыгым-Су* («Журнал веденный во время Экспедиции для обозрения восточных берегов Каспийского-Моря, в 1836 году», И. Ф. Бларамберг). Поскольку стратегический интерес России в этом районе был связан с добычей нефти, предсказуемо и описания разновидностей нефти, при этом автор бережно сохраняет их аутентичные наименования: *Из разных колодцев нефть получается не одинакового качества; Туркмены делят её на 4 сорта: 1) Пырдыгом — чистая, светлозелёная нефть; будучи смешана с водою горит весьма ясно. 2) Яши-Тюфя — качеством несколько хуже первой. 3) Карагуны, или «черная нефть», — зеленовато-чёрного цвета, совершенно жидкая. 4) Дахил — имеет все свойства нефти, кроме жидкости; добывается в твёрдом виде, чёрного цвета, и служит для освещения; сделанные из неё свечи горят очень ярко* (там же).

Отражение на страницах издания находят и новые (пока ещё имеющие статус периферийных) направления внешней политики (отдалённые территории, с которыми Россия не имела ни общих границ, ни многолетней истории взаимоотношений). В этом случае характер употребляемых в текстах лексических новаций качественно меняется. В частности, можно встретить большое количество экзотизмов и варваризмов, в полной мере проявляющих себя как элементы культурного кода. Например, в тексте об Африке описание традиционного наряда: *В деревнях готовят из муки **духна**, смешиваемой с горячей водою и оставляемой на брожение, особый напиток (**мрисо**), который шипит как пиво, мутен, желтоватаго цвета, кисловатаго вкуса,*

*и чрез приготовление разных трав получает качества хмельныя. Барабра страстно его любят...; в Кацре есть несколько заведений, в которых варят эту **мрисо** исключительно для нубийцев; она разливается в сосуды из сушенныи выдолбленных тыков; вкуса мне всегда казался противным («Этнографические заметки о жителях Нижней Нубии (из писем к В. В. Григорьеву)», А. А. Рафалович). Практический интерес уступает место познавательной деятельности, любопытство сменяет собой необходимость.*

Как видим, можно с очевидностью констатировать влияние внешнеполитических факторов на состав лексических средств географических периодических изданий, в особой степени это касается «Записок Русского Императорского географического общества».

Л и т е р а т у р а

Мальцева И. М. Записки путешествий XVIII века как источник литературного языка и языка художественной литературы (К постановке вопроса) // Язык русских писателей XVIII века. Л., 1981. С. 130–150.

Никонов О. А. Юго-восточный Каспий в политической стратегии российской империи в первой половине XIX века // Преподаватель XXI век. 2009. № 4. С. 214–222.

Павлов К. А. Русское географическое общество: история и современность // Современные проблемы сервиса и туризма. 2010. № 1. С. 4–8.

Тагаров Ж. З. Развитие экономических отношений России и Китая: уроки истории // Baikal Research Journal. 2015. Т. 6. № 5.

Ekaterina A. Shcheglova
St Petersburg State University

FOREIGN POLICY AS A FACTOR IN LEXICAL COMPOSITION “NOTES OF THE IMPERIAL RUSSIAN GEOGRAPHICAL SOCIETY”

The article considers the influence of foreign policy factors on the character and peculiarities of the use of neologisms in the texts of the

“Notes of the Imperial Russian geographical society” in the second half of the 19th century.

Keywords: neology, geographical journal, foreign policy, “Notes of the Imperial Russian geographical society”.

Светлана Аркадьевна Эзериня
Институт лингвистических исследований РАН

ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ ОЦЕНКИ РУССКОЙ ПЕРИОДИКИ В «ЖУРНАЛЕ МИНИСТЕРСТВА НАРОДНОГО ПРОСВЕЩЕНИЯ» (XIX ВЕК)

Исследование выполнено при финансовой поддержке гранта РФФИ (Русский язык в медиапространстве XIX века, № 20-012-00413/20)

Статья посвящена описанию и функционированию группы оценочных прилагательных, характеризующих русские периодические издания в специальных обзорах «Журнала Министерства народного просвещения» с 1834 по 1869 гг.

Ключевые слова: Россия XIX века, журналы, русский язык, оценочные прилагательные.

«Журналъ Министерства народнаго просвѣщенія» (ЖМНП, 1834–1917, СПб.) — официальный ежемесячный печатный орган Министерства народного просвещения России, посвященный вопросам национального образования, с самого первого выпуска ставил одной из своих насущных просветительских задач «указывать Читателямъ на все, что в теченіе прошлаго года представить замѣчательнаго наша періодическая Литература, и замѣчательнаго именно въ отношеніи оригинальнаго развитія нашего образованія вообще, дабы по симъ указаніямъ можно было судить не только